

# 10ਵੀਂ ਜਮਾਤ ਦਾ NSW ਦਾ ਸਕੂਲ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

Year 10 NSW School Vaccination Program



NSW ਦਾ ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਸਕੂਲਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਦਸਵੀਂ ਕਲਾਸ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ-ਆਧਾਰਿਤ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਰਾਹੀਂ ਮੁਫਤ ਮੈਨਿਜ਼ੋਕੋਕਲ ACWY ਦਾ ਟੀਕਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਟੀਕੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (National Immunisation Program, NIP) ਅਧੀਨ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ੀਟ ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਵੈਕਸੀਨ ਕਿਸ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਕਿਹੜੀ ਬਿਮਾਰੀ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਆਗਿਆ (ਸਹਿਮਤੀ) ਔਨਲਾਈਨ ਜਾਂ ਕਾਗਜ਼ੀ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਭਰ ਕੇ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਕਰਕੇ ਦੇਣੀ ਪਵੇਗੀ।

ਇਹ ਟੀਕਾ 10ਵੀਂ ਜਮਾਤ ਵਿੱਚ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (NIP) ਅਧੀਨ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

## ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਗੱਲਾਂ

1. ਟੀਕਾਕਰਨ ਬਾਰੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹੋ।
2. ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰੋ - ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕੰਮ ਔਨਲਾਈਨ ਜਾਂ ਕਾਗਜ਼ੀ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਕੇ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
3. ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਾਗਜ਼ੀ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਭਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸ ਭੇਜੋ।
4. ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।

## ਸਹਿਮਤੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ?

ਔਨਲਾਈਨ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਲਈ ਇੱਥੇ ਜਾਓ:

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ:

- ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਦੇ ਵੇਰਵੇ
- ਉਸ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਮ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ 10ਵੀਂ ਜਮਾਤ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ
- ਤੁਹਾਡੇ Service NSW ਖਾਤੇ ਦੇ ਲੌਗਇਨ ਵੇਰਵੇ (ਇਹ ਉਹੀ ਖਾਤਾ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਵਰਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਲਾਇਸੈਂਸ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਨਵਾਂ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ)।

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ Service NSW ਖਾਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ [www.service.nsw.gov.au/services/myservicenew-account/how-to-create-an-account](http://www.service.nsw.gov.au/services/myservicenew-account/how-to-create-an-account) 'ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਖਾਤਾ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 7 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 7 ਵਜੇ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ, Service NSW ਨੂੰ 13 77 88 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਸ ਨੰਬਰ ਰਾਹੀਂ ਅਪਗਤਾ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਦੁਬਾਰੀਆ ਸੇਵਾ, ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

## ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਨਹੀਂ ਹੈ?

ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਕਾਗਜ਼ੀ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਮੰਗੋ।

ਸਹਿਮਤੀ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ NSW ਦੇ ਸਕੂਲ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਵੈੱਬ ਪੰਨੇ 'ਤੇ "ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਟੀਕਾਕਰਨ ਲਗਵਾਉਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ" ਨਾਮਕ ਵੀਡੀਓ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx>।

NSW ਦੇ ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਦਾ ਗੁਪਤਤਾ ਬਿਆਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਅਤੇ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ,  
ਇਸ ਕੋਡ ਨੂੰ ਸਕੈਨ ਕਰੋ



## ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

### ਟੀਕਾਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਿਨ:

- ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਚੰਗਾ ਨਾਸ਼ਤਾ ਕਰੇ
- ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਛੋਟੀਆਂ ਬਾਹਾਂ ਵਾਲੀ ਕਮੀਜ਼ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਖੇਡਾਂ ਦੀ ਵਰਦੀ) ਪਹਿਨਾਓ
- ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਭਰੋਸਾ ਦਿਵਾਓ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਹ ਅਜੇ ਵੀ ਖੇਡ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਨਹਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਆਮ ਵਾਂਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਿਉਂ ਕਰਵਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਟੀਕਾਕਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਕਰਨ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਫੈਲ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਟੀਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪੂਰੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਜਦੋਂ ਕਾਫ਼ੀ ਲੋਕ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਵਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਤੋਂ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਤੱਕ ਫੈਲਣ ਤੋਂ ਰੁਕ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ?

ਟੀਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਇਹ ਸਿਖਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਾਨੀਕਾਰਕ ਜੀਵਾਣੂਆਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਲੜਨਾ ਹੈ, ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿ ਉਹ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਣ।

ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਜਾਂ ਤਾਂ ਬਿਮਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਜਾਂ ਫਿਰ ਉਸਨੂੰ ਬਹੁਤ ਹਲਕੀ ਬਿਮਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਕੀ ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ?

ਹਾਂ, ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ। ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿੱਚ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੈਕਸੀਨ ਨੂੰ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸਖ਼ਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਜਾਂਚਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਲੰਘਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਜਾਂਚਾਂ "ਥੈਰੇਪਿਊਟਿਕ ਗੁਡਜ਼ ਐਡਮਿਨਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ" (Therapeutic Goods Administration, TGA) ਨਾਮਕ ਸੰਸਥਾ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਵੈਕਸੀਨਾਂ ਨੂੰ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ, TGA ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਕਿ ਉਹ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰਹਿਣ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਕੀ ਹਨ?

ਟੀਕਾਕਰਨ ਤੋਂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹਲਕੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸੂਈ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਦਰਦ, ਸੋਜ਼ ਜਾਂ ਲਾਲੀ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਾਂ ਫਿਰ ਹਲਕਾ ਬੁਖਾਰ, ਸਿਰਦਰਦ ਜਾਂ ਹਲਕੀ ਮਿਤਲੀ (ਉਲਟੀ ਆਉਣ ਜਿਹਾ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਣਾ) ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਗੰਭੀਰ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਬਹੁਤ ਹੀ ਘੱਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਵੈਕਸੀਨ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਟੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਰੋਗ-ਪ੍ਰਤੀਰੋਧਕ ਤਾਕਤ (ਇਮਿਊਨ ਸਿਸਟਮ) ਨੂੰ ਸਿਖਲਾਈ ਦੇਣ ਲਈ ਵਾਇਰਸ ਜਾਂ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਦੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਜਾਂ ਨਾ-ਸਰਗਰਮ ਹਿੱਸੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ; ਬਲਿਕ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਥੋੜ੍ਹੀ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਸਮੱਗਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਟੀਕੇ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਟੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਵੈਕਸੀਨ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਹਰੇਕ ਵੈਕਸੀਨ ਲਈ ਖ਼ਪਤਕਾਰ ਲਈ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ (Consumer

Medicines Information, CMI) ਇੱਥੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines>।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਐਨਾਫਾਈਲੈਕਸਿਸ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਐਨਾਫਾਈਲੈਕਸਿਸ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਗੰਭੀਰ ਐਲਰਜੀ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਿਆ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਾਹ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਜਲਦੀ ਇਲਾਜ ਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਨਲੇਵਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਟੀਕਾਕਰਨ ਲਗਵਾਉਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਇਹ ਸਥਿਤੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਘੱਟ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਨਰਸਾਂ ਨੂੰ ਐਨਾਫਾਈਲੈਕਸਿਸ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਲਈ ਸਿਖਲਾਈ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਟੀਕੇ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹਿੱਸੇ ਨਾਲ ਕਦੇ ਐਨਾਫਾਈਲੈਕਸਿਸ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ, ਜਾਂ ਉਸੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸਮੱਗਰੀ ਨਾਲ ਗੰਭੀਰ ਐਲਰਜੀ ਹੋਵੇ, ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਜੀਪੀ ਜਾਂ ਟੀਕਾਕਰਨ ਮਾਹਰ ਤੋਂ ਸਲਾਹ ਲਏ ਬਗ਼ੈਰ ਕੋਈ ਖ਼ਾਸ ਟੀਕਾ ਨਹੀਂ ਲਗਾਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

### ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਜੇਕਰ ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਟੀਕਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਖੁੰਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕੀ ਕਰੀਏ?

ਚਿੰਤਾ ਨਾ ਕਰੋ—ਅਜੇ ਹੋਰ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਸਕੂਲ ਸਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹੋਰ ਕਲੀਨਿਕ ਲਗਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਇਹ ਸੰਭਵ ਹੋਇਆ, ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਚ-ਅੱਪ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਜੀਪੀ, ਫਾਰਮੇਸੀ ਜਾਂ ਐਂਬੋਰਿਜ਼ਨਲ ਮੈਡੀਕਲ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲੈ ਕੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਬਸ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖੋ: ਟੀਕਾ ਮੁਫ਼ਤ ਹੈ, ਪਰ ਜੀਪੀ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਫ਼ੀਸ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ।

## ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਕੀ ਮੈਂ ਸਹਿਮਤੀ ਵਾਪਸ ਲੈ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਆਪਣੀ ਸਹਿਮਤੀ ਵਾਪਸ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਔਨਲਾਈਨ ਸਹਿਮਤੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ:

- <https://engage.health.nsw.gov.au/engage> 'ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਇਸ ਟੀਕਾ ਲੱਗਣ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਤੋਂ 24 ਘੰਟੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤੀ ਵਾਪਸ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ
- ਜੇ 24 ਘੰਟਿਆਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਮਾਂ ਬਚਿਆ ਹੈ? ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਸਿੱਧਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਾਗਜ਼ੀ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਸਹਿਮਤੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ:

- ਕਲੀਨਿਕ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖੋ, ਈਮੇਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ।

## ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਦਾ ਰਿਕਾਰਡ ਕਿਵੇਂ ਲੈ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਰਿਕਾਰਡ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਅਨ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਜਿਸਟਰ (AIR) ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

- ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਵੇਰਵੇ AIR ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ।
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ 14 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ (ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਇਤਿਹਾਸ ਲੈਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ 14 ਸਾਲ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੰਗ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਰਿਕਾਰਡ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- ਔਨਲਾਈਨ: myGov ਰਾਹੀਂ, ਆਪਣੇ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਲੌਗ ਇਨ ਕਰੋ: <https://my.gov.au>
- ਐਪ: ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ ਪਲੱਸ ਐਪ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ - ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ <https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps> 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ
- ਫ਼ੋਨ: ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਅਨ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਜਿਸਟਰ ਨੂੰ 1800 653 809 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ।

## ਪ੍ਰਸ਼ਨ: ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਲ ਟੀਕਾਕਰਨ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿੱਥੋਂ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ 2 ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

1. ਔਨਲਾਈਨ: NSW ਸਿਹਤ ਵੈੱਬਸਾਈਟ [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination) 'ਤੇ ਜਾਓ
2. ਫ਼ੋਨ: ਆਪਣੀ ਸਥਾਨਕ ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ ਯੂਨਿਟ ਨੂੰ 1300 066 055 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ।



# ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

<p><b>ਇਸ ਬਾਰੇ</b></p>	<p>ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ 10ਵੀਂ ਜਮਾਤ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬਿਮਾਰੀ ਦੀਆਂ 4 ਕਿਸਮਾਂ (A, C, W, Y) ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਲਗਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।</p> <p>ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ NIP ਦੇ ਤਹਿਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹੈ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ</li> <li>• ਸਕੂਲ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਰਾਹੀਂ, 10ਵੀਂ ਜਮਾਤ ਦੇ 14 ਸਾਲ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਲਈ।</li> </ul> <p>15 ਤੋਂ 19 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜਿਸਨੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਖੁਰਾਕ ਖੁੰਝਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਜੀਪੀ, ਫਾਰਮੇਸੀ ਜਾਂ ਐਬੋਰਿਜਨਲ ਮੈਡੀਕਲ ਸੇਵਾ 'ਤੇ ਮੁਫਤ ਟੀਕਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।</p>
<p><b>ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬਿਮਾਰੀ ਕੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਫੈਲਦੀ ਹੈ?</b></p>	<p>ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬਿਮਾਰੀ ਇੱਕ ਦੁਰਲੱਭ ਪਰ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ ਜੋ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਦੀ ਲਾਗ ਕਾਰਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਇਹ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ਮੈਨਿਜ਼ਾਇਟਿਸ — ਦਿਮਾਗ ਅਤੇ ਰੀੜ੍ਹ ਦੀ ਹੱਡੀ ਦੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਦੀ ਪਰਤ ਦੀ ਸੋਜ</li> <li>• ਸੈਪਟੀਮੀਆ — ਖੂਨ ਦਾ ਜ਼ਹਿਰਵਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਕਈ ਵਾਰ ਉੱਗਲਾਂ ਜਾਂ ਪੈਰਾਂ ਦੀਆਂ ਉੱਗਲਾਂ ਗੁਆਉਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ</li> </ul> <p>ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬਿਮਾਰੀ ਨੱਕ ਅਤੇ ਗਲੇ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਵਾਲੀ ਲਾਰ ਰਾਹੀਂ ਫੈਲਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਅਤੇ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚ ਇਹ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਮੌਜੂਦ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, — ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿਹਤਮੰਦ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹੋਵੇ। ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਸੰਪਰਕ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕੋ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ, ਜਾਂ ਡੂੰਘਾ ਜਾਂ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਚੁੰਮਣ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।</p>
<p><b>ਲੱਛਣ?</b></p>	<p>ਲੱਛਣ ਅਚਾਨਕ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ਬੁਖਾਰ</li> <li>• ਸਿਰ ਦਰਦ</li> <li>• ਗਰਦਨ ਵਿੱਚ ਅਕੜਾਅ</li> <li>• ਜੋੜਾਂ ਦਾ ਦਰਦ</li> <li>• ਮਤਲੀ ਜਾਂ ਉਲਟੀਆਂ</li> <li>• ਤੇਜ਼ ਰੌਸ਼ਨੀ ਪ੍ਰਤੀ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲਤਾ</li> <li>• ਲਾਲ ਜਾਂ ਜਾਮਨੀ ਰੰਗ ਦਾ ਛਾਲਾ, ਜੋ ਨੀਲ ਵਾਂਗ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦਾ ਦੇਰ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਲੱਛਣ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ</li> </ul> <p>ਸਹੀ ਇਲਾਜ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ, ਇਸ ਬਿਮਾਰੀ ਨਾਲ ਪੀੜਤ 10 ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਕੁੱਝ ਬਚੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੀਆਂ ਸਿਹਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੰਗ ਕੱਟਣਾ, ਬੋਲਾਪਣ, ਨਜ਼ਰ ਕਮਜ਼ੋਰੀ, ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਅਤੇ ਦਿਮਾਗ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ।</p>
<p><b>ਕੀ ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬਿਮਾਰੀ ਨੂੰ ਰੋਕ ਸਕਦਾ ਹੈ?</b></p>	<p>ਹਾਂ। ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ ਚਾਰ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬੈਕਟੀਰੀਆ - ਕਿਸਮਾਂ A, C, W, ਅਤੇ Y ਤੋਂ ਸਖ਼ਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਕਿਸਮਾਂ ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਬਿਮਾਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਸਿਰਫ਼ 1 ਖੁਰਾਕ ਲਗਾਵਾਉਣ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।</p> <p>ਪਰ ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਟੀਕਾ ਟਾਈਪ ਬੀ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਵੱਖਰੀ ਕਿਸਮ ਦਾ ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਬੈਕਟੀਰੀਆ ਹੈ। ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ਟਾਈਪ ਬੀ ਲਈ ਇੱਕ ਵੱਖਰਾ ਟੀਕਾ ਹੈ।</p>
<p><b>ਕੀ ਕੋਈ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹਨ</b></p>	<p>ਕੁੱਝ ਮਾਮੂਲੀ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਬਿਲਕੁਲ ਆਮ ਹਨ ਅਤੇ ਇੱਕ ਜਾਂ 2 ਦਿਨ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ਸੂਈ ਲੱਗਣ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਲਾਲੀ, ਸੋਜ ਜਾਂ ਦਰਦ</li> <li>• ਹਲਕਾ ਬੁਖਾਰ</li> <li>• ਹਲਕਾ ਸਿਰ ਦਰਦ</li> <li>• ਮਾਸਪੇਸ਼ੀਆਂ ਵਿੱਚ ਦਰਦ</li> <li>• ਥਕਾਵਟ</li> </ul> <p>ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਿੰਤਤ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬਿਮਾਰ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਨਰਸ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ।</p>
<p><b>ਕੀ ਇਹ ਵੈਕਸੀਨ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੈ?</b></p>	<p>ਹਾਂ। ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ 2017 ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਟੀਕਾਕਰਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਧਿਐਨਾਂ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਜਾਂਚਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਨਿਜ਼ੇਕੋਕਲ ACWY ਟੀਕਾ ਨਿਰੰਤਰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ: <a href="https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/14-16-years-schedule-point">https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/14-16-years-schedule-point</a></p>

**28 ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਉਪਲਬਧ**  
[https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school\\_vaccination\\_language.aspx](https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx)



ਆਨਲਾਈਨ ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage> 'ਤੇ ਜਾਓ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ:



Punjabi

# ਮੈਨਿਨਗੋਕੋਕਲ ਐ ਸੀ ਡਬਲਯੂ ਵਾਈ ਟੀਕਾਕਰਣ ਲਈ ਰਜ਼ਾਮੰਦੀ



ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਰੱਖਵਾਲਾ ਪੂਰਾ ਕਰਨ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ **ਕਾਲੀ** ਜਾਂ **ਨੀਲੀ** ਕਲਮ ਨਾਲ **ਵੱਡੇ** ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

## 1. ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਵੇਰਵਾ (ਇਹ ਵੇਰਵੇ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਦਰਸਾਏ ਵੇਰਵਿਆਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦੇ ਹੋਏ ਚਾਰੀਦੇ ਹਨ)

ਗੋਤ  
 ਨਾਮ  
 ਬੱਚੇ ਦਾ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਾਲਾ ਪਤਾ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, 5 SMITH LANE)  
 ਸਬਰਬ ਪੋਸਟਕੋਡ ਨੰਬਰ  
 ਜਨਮ ਮਿਤੀ / / 2 0 ਲਿੰਗ (ਮਰਦ/ਔਰਤ) ਕਲਾਸ  
 ਮ ਆ ਅਨਿਸ਼ਚਿਤ/ ਅੰਤਰਲਿੰਗੀ/ ਅਣ-ਨਿਰਧਾਰਤ  
 ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਮ  
 ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਨੰਬਰ  ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਉਸਦੇ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਦਾ ਨੰਬਰ ਵੀ ਲਿਖੋ

## 2. ਆਦਿਵਾਸੀ ਦਰਜਾ

ਨਹੀਂ  ਹਾਂ, ਐਬਉਰੀਜਨਲ  ਹਾਂ, ਟੌਰਿਸ ਸਟੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ  ਹਾਂ, ਦੋਵੇਂ ਐਬਉਰੀਜਨਲ ਅਤੇ ਟੌਰਿਸ ਸਟੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ

## 3. ਤੁਹਾਡਾ ਵੇਰਵਾ - ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਰੱਖਵਾਲਾ

ਮੈਂ ਮੈਨਿਨਗੋਕੋਕਲ ਐ ਸੀ ਡਬਲਯੂ ਵਾਈ ਦੇ ਟੀਕੇ ਦੇ ਫ਼ਾਇਦੇ ਅਤੇ ਸੰਭਵ ਨੁਕਸਾਨਾਂ ਬਾਰੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹੀ ਅਤੇ ਸਮਝ ਲਈ ਹੈ।  
 ਮੈ ਇੱਥੇ ਆਪਣੇ, ਉਪਰ ਦਿੱਤੇ ਨਾਮ ਵਾਲੇ, ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਮੈਨਿਨਗੋਕੋਕਲ ਐ ਸੀ ਡਬਲਯੂ ਵਾਈ ਦੇ ਟੀਕੇ ਦੀ ਇਕ ਖੁਰਾਕ ਦੇਣ ਲਈ ਰਜ਼ਾਮੰਦੀ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਪੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁਤਾਬਿਕ ਘੋਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹਾਂ, ਕਿ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ:

- ਕਿੱਸੇ ਵੀ ਟੀਕੇ ਦੀ ਐਨਫ਼ਾਈਲੋਕਟਿਕ ਅਨੁਕ੍ਰਿਆ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਹੋਈ।
- ਟੀਕੇ ਦੇ ਕਿੱਸੇ ਵੀ ਤੱਤ ਜੋ ਕਿ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਲੀ ਪੱਤ੍ਰੀ ਵਿੱਚ ਸੂਚੀਬੱਧ ਹਨ, ਤੋਂ ਐਨਫ਼ਾਈਲੋਕਟਿਕ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।
- ਗਰਭਵਤੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਰੱਖਵਾਲੇ ਦਾ ਨਾਮ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, JOHN SMITH)  
 ਮੋਬਾਇਲ ਨੰਬਰ ਉੱਤਮ ਵਕਿਲਪੀ ਜਾਂ ਦੂਸਰਾ ਨੰਬਰ (ਏਰੀਆ ਕੋਡ ਸਮੇਤ ਜਿਵੇਂ ਕਿ, 02)  
 ਈਮੇਲ ਪਤਾ  
 ਮਾਪੇ/ਰੱਖਵਾਲੇ ਦੇ ਦਸਤਖਤ ਤਿੱਖੀ  
 x / / 2 0



NSW Health (NSW ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ)



# ਗੁਪਤਤਾ ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀ ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਇਸ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਸਵੈਇੱਛੁਕ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾ ਦੇਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ, ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੇਵਾ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਖ਼ਤ NSW ਅਤੇ ਕਾਮਨਵੈਲਥ ਗੁਪਤਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਧੀਨ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਗੁਪਤਤਾ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਵੇਖੋ)। ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ NSW ਦੇ ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਜਿਸਟਰ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਅਨ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਜਿਸਟਰ (Australian Immunisation Register, AIR) ਵਿੱਚ ਅਪਲੋਡ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਤਾਂ ਜੋ ਇਸਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਮੌਜੂਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਿਕਾਰਡ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ ਜਾ ਸਕੇ ਅਤੇ MyGov 'ਤੇ ਵੇਖਿਆ ਜਾ ਸਕੇ।

## ਗੁਪਤਤਾ ਬਿਆਨ - ਸਾਡੀਆਂ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗੁਪਤਤਾ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਸੰਭਾਲਣ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਾਂ। ਇਹ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਬਾਰੇ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਅਤੇ ਕਿਉਂ ਇਕੱਠੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਕਿਵੇਂ ਪਹੁੰਚ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ NSW ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਕਿਵੇਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਧਿਰਾਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਨਿੱਜੀ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

## ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨਾ

ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਲਈ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਢੁੱਕਵੀਆਂ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਣ। ਸਿਰਫ਼ ਉਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਕਰਨ, ਅਤੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਅਤੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿੱਧੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਤੋਂ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਿਹਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ। ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ, ਦੇਸਤ, ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਤੋਂ ਵੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਬੇਹਤਰੀਨ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

## ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਈ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਭਾਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਕਾਗਜ਼ੀ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ, ਅਤੇ/ਜਾਂ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਕੰਪਿਊਟਰਾਈਜ਼ਡ ਡਾਟਾਬੇਸ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗੁੰਮ ਹੋਣ ਤੋਂ, ਅਣ-ਅਧਿਕਾਰਤ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਅਤੇ ਗ਼ਲਤ ਵਰਤੋਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਸਾਰੇ ਰੂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸੰਭਾਲ ਸੰਬੰਧੀ ਸਖ਼ਤ ਨਿਯਮਾਂ ਅਤੇ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

## ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ੀਟ - ਵਰਤੋਂ ਅਤੇ ਖੁਲਾਸਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ NSW ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਦੁਆਰਾ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੀ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਢੁੱਕਵੀਂ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਡੇ ਜੀਪੀ, ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਜੀਪੀ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਇਲਾਜ ਕਰ ਰਹੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਜਾਂ ਹਸਪਤਾਲ, NSW ਦੀ ਐਂਬੂਲੈਂਸ ਸੇਵਾ, ਕਿਸੇ ਮਾਹਰ ਨੂੰ ਰੈਫਰਲ ਦੇਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਪੈਥੋਲੋਜੀ ਟੈਸਟਾਂ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਂ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ NSW ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਦੇ ਸੰਚਾਲਨ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਵੀ ਵਰਤੀ ਜਾਂ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਫੰਡਿੰਗ, ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ, ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਗੁਣਵੱਤਾ ਸੁਧਾਰ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਰਾਜ ਅਤੇ ਕਾਮਨਵੈਲਥ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰੀ ਏਜੰਸੀਆਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਸੂਚਨਾ ਦੇਣ ਯੋਗ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਕਰਨ, ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਵੇਰਵੇ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਅਤੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਅੰਕੜਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕੇ। HPV ਟੀਕਾਕਰਨ ਡੇਟਾ ਨੂੰ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਅਨ ਟੀਕਾਕਰਨ ਰਜਿਸਟਰ (Australian Immunisation Register, AIR) ਵਿੱਚ ਅਪਲੋਡ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਮੌਜੂਦਾ ਟੀਕਾਕਰਨ ਇਤਿਹਾਸ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਦੀਆਂ AIR ਟੀਕਾਕਰਨ ਇਤਿਹਾਸ ਸਟੇਟਮੈਂਟਾਂ (AIR Immunisation History Statements) ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ, ਮਹਿਲਾ ਵਿਦਿਆਰਥਣਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਡੇਟਾ ਨੂੰ 'ਨੈਸ਼ਨਲ ਸਰਵਾਈਕਲ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਰਜਿਸਟਰ' (National Cervical Screening Program Register) ਨਾਲ ਵੀ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਗਾਹਕ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਸਰਵੇਖਣਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਅਤੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈਇੱਛੁਕ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾ ਭਾਗ ਲੈਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ 'ਤੇ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

## ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ, ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਰੱਖੀ ਗਈ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਲੈਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਫੀਸ ਲਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

## ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਇਸ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੰਭਾਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 'NSW ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਗੁਪਤਤਾ ਮੈਨੂਅਲ' (NSW Health Privacy Manual for Health Information) ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਜਾ ਕੇ ਵੇਖੋ:

[health.nsw.gov.au/patients/privacy](https://health.nsw.gov.au/patients/privacy)

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਗੁਪਤਤਾ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਸਥਾਨਕ ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ ਯੂਨਿਟ ਨਾਲ 1300 066 055 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।